

1

Projektlaufzeit:
01.09.2023 – 31.08.2026

24/7 [Digital]
die APP für 24h Betreuung

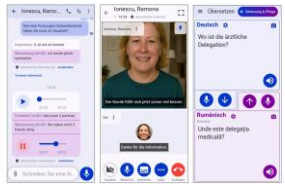
FACHHOCHSCHULE WIENER NEUSTADT
University of Applied Sciences - Austria

Institut für Informatik

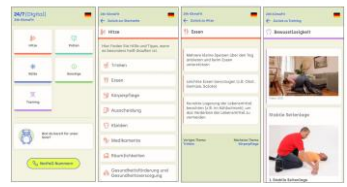
Studiengang AGKP

myneva simplify care

Schneider, C. et al. (2022) *ENIP – Evidenzbasierter und nutzer*innenzentrierter Innovationsprozess für AAL Projekte. „Fit-mit-ILSE" für Senior*innen



24h Dialog



24h KlimaFit

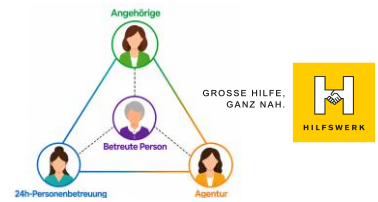


24h InfoPoint

Feldtest
Oktober 2025 - Juni 2026, 136 Personen

User-Experience-Tests
März - Juni 2026, 35 Personen

VIENNA



GROSSE HILFE, GANZ NAH.
HILFSWERK

FFG Promoting Innovation

Bundesministerium Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie

10

10

Messengerdienste – Gesundheitsdaten – DSGVO?

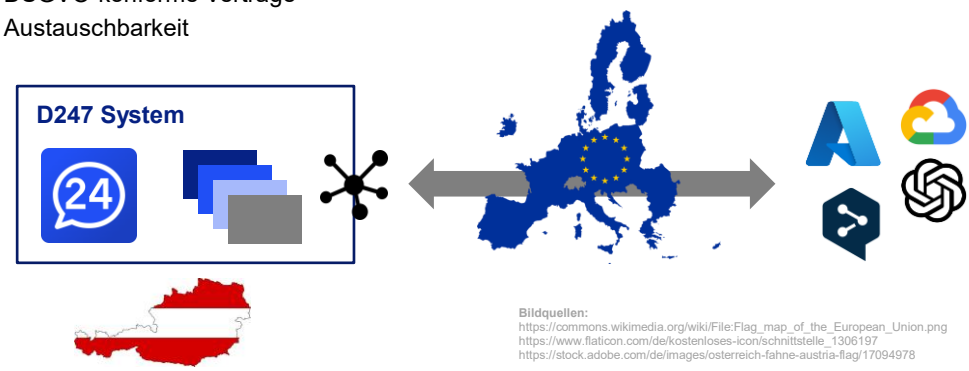
24/7 [Digital]
die APP für 24h Betreuung

Serviceauswahl
- Referenzdatensatz
- Metriken & Manuelle Prüfung durch Muttersprachler

Integration von KI-Services für Rumänisch, Slowakisch & Bulgarisch
- DSGVO-konforme Verträge
- Austauschbarkeit

Ärztekammer Wien (2025)
*Darf ich per WhatsApp mit meinen Patient*innen kommunizieren?*
https://www.aekwien.at/datenschutz-und-umgang-mit-daten-in-ordinationen (abgerufen 7.10.2026)

Tänasie, A.-R., Rameder, P., Schneider, C. (2026)
Care for Context: Evaluating Speech-to-Text and Translation Services for 24h Live-In Care Communication
dHealth 2026



Bildquellen:
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Flag_map_of_the_European_Union.png
https://www.flaticon.com/de/kostenloses-icon/schnittstelle_1306197
https://stock.adobe.com/de/images/osterreich-fahne-austria-flag/17094978

11

Nutzung der Kommunikationsfunktionen

24/7 [Digital]
die APP für 24h Betreuung

- Alltagsübersetzung (Text und Sprache) und Übersetzung von Nachrichten häufig genutzt
- (Fern-)Kommunikation fast ausschließlich in Form von Textnachrichten

Feature	Anzahl Nutzung
Textnachricht senden (Chat)	319
Text übersetzen (Alltagsübersetzung)	268
Spracheingabe übersetzen (Alltagsübersetzung)	208
Übersetzung anhören (Alltagsübersetzung)	202
Nachricht übersetzen (Chat)	84
Chat erstellen	60
Dateianhang öffnen (Chat)	47
Nachricht anhören (Chat)	27
Anruf starten	19
Anruf beenden	16

Meistgenutzte Features im Feldtest

"Also die Kommunikation war vielleicht nicht fehlerfrei, wir haben auch ein bisschen gelacht, aber es hat nur durch die Übersetzung funktioniert."

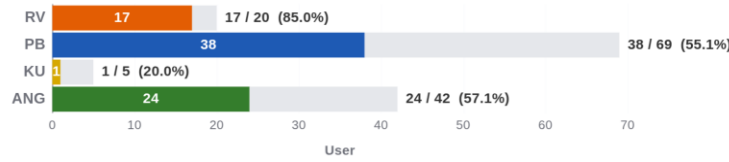
Trukeschitz, B., et al. (2026)
Supporting communication in paid live-in care settings: Understanding factors for the routinization of an AI-supported translation and messenger app
AI and the Future of Social Welfare, London, Juni 2026
unveröffentliches Manuskript (Sprache Englisch, Originalzitat Deutsch)

12

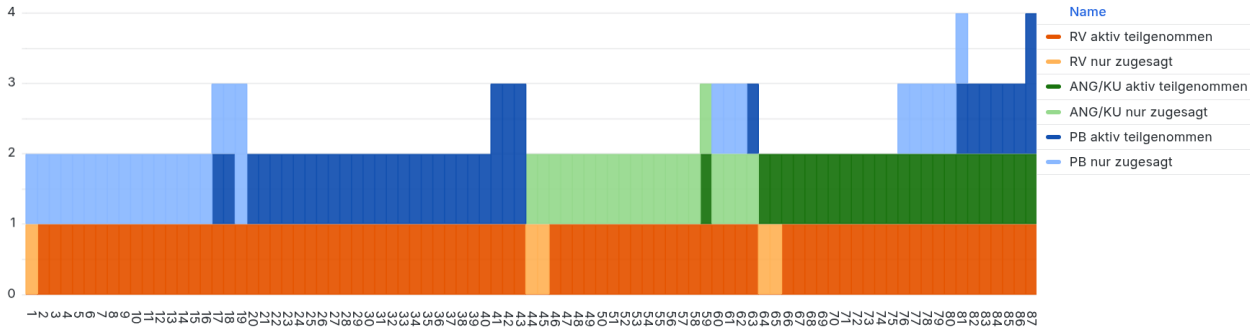
Kommunikation geht nicht allein

24/7 [Digital]
die APP für 24h Betreuung

- 87 Haushalte, 135 User
- Divergenz: Zusage / Aktivierung
- Lücken



Zugesagte bzw. aktivierte Testpersonen nach Gruppen



Haushalte und zugesagte bzw. aktivierte Testpersonen

13

13

Routinisierung neuer Lösungen

24/7 [Digital]
die APP für 24h Betreuung

Bestehende Messengerdienste und klassische Telefonanrufe sind weit etabliert.

- Hürde des Umstiegs
- Mehrwert im Vorhinein nicht immer ersichtlich
- Telefon, E-Mail, WhatsApp, Facebook, … UND **24h Dialog**?
- Datenschutz als Argument für Organisation, aber nicht für Einzelpersonen

"...und wenn ich dann noch sage, ja wir haben da diese App, [dann kommt die Frage] ***muss das sein****, weil [wir] ja meistens telefonieren oder WhatsApp ist das gängigste und die sehen dann nicht ein,* ***warum jetzt zusätzlich noch eine andere?****"*

Trukeschitz, B., et al. (2026)
Supporting communication in paid live-in care settings: Understanding factors for the routinization of an AI-supported translation and messenger app
AI and the Future of Social Welfare, London, Juni 2026
unveröffentliches Manuskript (Sprache Englisch, Originalzitat Deutsch)

14

14

Heute ...

24/7 [Digital] die APP für 24h Betreuung

- Sprachbarrieren als zentrale Herausforderung in der 24-Stunden-Betreuung
- **Übersetzungswerkzeuge werden angenommen und zeigen Potential**

- Kommunikation findet immer statt – *die Frage ist wo und wie*
- **Integration von KI-Services in ein unabhängiges Kommunikationssystem**

- Etablierte Lösungen und Routinen halt sich hartnäckig
- **Einführung einer Software erfordert organisatorische Einbettung**

15

15

… und in Zukunft

24/7 [Digital] die APP für 24h Betreuung

24h Dialog
- Domänenoffene Kommunikationsplattform
- DSGVO-freundliche Alternative
- Chat, Übersetzung, Videotelefonie

24h KlimaFit
- Öffnung für breite Bevölkerung
- Nachschlagewerk für Umgang mit (Extrem-)Wettereignissen
- Spielerische Wissensvermittlung

24h InfoPoint
- Teil der Pflegelösungen **myneva.connect** und **myneva.care**
- Termine, Vitalwerte, Pflegeberichte, …
- Schnittstelle und Basis für Pflegesoftware

FACHHOCHSCHULE WIENER NEUSTADT
University of Applied Sciences - Austria

SLOW DESIGN DIGITAL ANALOG SCHNEEWEIS WITTMANN

myneva simplify care

16

16

24/7 [Digital]
die APP für 24h Betreuung

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

www.24-7-digital.at

Projekt: **24/7-Digital**

Projektlaufzeit: 01.09.2023 – 31.08.2026

kontakt@24-7-digital.at

FACHHOCHSCHULE WIENER NEUSTADT
GROSSE HILFE. GANZ NAH. HILFSWERK
myneva mocca
S W
WU VIENNA
FFG Promoting Innovation.
Bundesministerium Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie

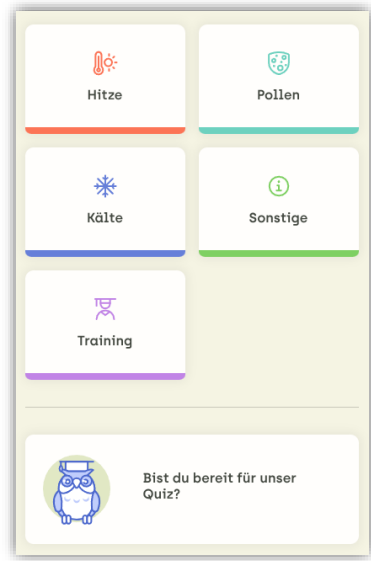
17

17

Wie *klimafit* sind Sie?

24/7 [Digital]
die APP für 24h Betreuung

klimafit.24-7-digital.at



18

18